



DA Situo 5 io er en fjernbetjening, som giver mulighed for at styre op til 5 grupper med en eller flere io-homecontrol®-enheder.

1. Sikkerhed og ansvar

1.1. Erstatningsansvar

Læs denne installationsvejledning grundigt, før produktet installeres og tages i brug. Dette Somfy-produkt skal installeres af en professionel motoriserings- og automatiseringsinstallatør. Installatøren skal desuden installere produktet i overensstemmelse med gældende standarder og lovgivninger i brugerlandet og informeres i kunderom, hvordan produktet bruges og vedligeholdes. Endelig skal han sørge for at udlevere betjeningsvejledningen til brugeren. Al anden anvendelse end den, der er defineret af Somfy er forbudt. Hvis instruktionerne i denne installationsvejledning ikke følges, bortfalder Somfys ansvar og garanti. Før installationen påbegyndes, skal du kontrollere, at produktet er kompatibelt med det tilhørende udstyr og tilbehør.

1.2. Sikkerhedsvejledning

- Situo 5 io skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Situo 5 io må aldrig tabes på gulvet, stødes, gennembores eller sænkes ned i vand.
- Brug ikke slibende produkter eller oplosningsmidler til rengøring af produktet.

2. Situo 5 io i detaljer

Figur A

- (a) «Lavt batteri»-indikator
- (b) Indikator for valg af kanal og aktivering af taster 1
- For at vælge kanal 1 til 5 tænder flere tryk på kanalvælgeren indikatorerne fra 1 til 4 og derefter dem alle på én gang.
- (c) Taster til betjening af enheder
- (d) Kanalvælger
- (e) Vægbeslag
- (f) Hus til vægbeslaget
- (g) PROG.-knap.

3. Tilføjelse/Sletning af en Situo 5 io

Sådan registreres den første fjernbetjening: Læs brugsanvisningen til motoren eller io-homecontrol®-modtageren.

Sådan tilføjes eller slettes en Situo 5 io i en enhed:

Figur B

Hvis det er en fjernbetjening med feedbackfunktion, skal brugsanvisningen hertil læses.

- 1) På den enkelte fjernbetjening, der allerede er tilknyttet enheden:
 - Tryk (≈ 2 sek.) på knappen PROG. indtil enheden bevæger sig frem og tilbage: programmeringstilstanden er aktiveret i 10 min.
- 2) På den Situo 5 io, der skal tilføjes eller slettes.
 - Vælg den ønskede kanal for enheden.
 - Tryk kort på knappen PROG.: enheden bevæger sig frem og tilbage, hvilket betyder, at Situo 5 io er tilføjet eller slettet.

4. Montering af vægbeslaget

Figur C

Abn vægophænget, som vist på figuren, og sæt det fast på en plan overflade ved hjælp af en skruetrækker.

FI Situo 5 io on kaukosäädin, jolla voidaan ohjata enintään viittä yhden tai useamman io-homecontrol®-laiteen ryhmää.

1. Turvallisuus ja vastuu

1.1. Vastuu

Ennen kuin asennat ja käytät tästä tuotetta, lue tarkasti tämä käyttöohje. Tämän Somfy-tuotteen asennuksen saa suorittaa vain kodin motorisoointiin ja automaatioon erikoistunut ammattilaisten, joille tämä opas on suunnattu. Lisäksi asentajien on noudata tiettyä tuotteen asennusmaan voimassa olevia sääööksiä ja standardeja ja kerrottava asiakkailleen tuotteen käyttö- ja huolto-ohjeet. Asentajalle on annettava tämä ohje. Kaikenlaisen Somfy määrittelemästä käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö on kielletty. Edellä kuvattu käyttö, samoin kuin minkä tahansa tässä oppaassa olevan ohjeen noudattamatta jättäminen, mitätöi takuun ja vapauttaa Somfy kaikesta vastuusta. Tarkista tämän tuotteen yhteensopivus siihen liittyviin laitteiden ja lisälaitteiden kanssa ennen asennuksen aloittamista.

1.2. Turvaohjeet

- Situo 5 io må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Situo 5 io må aldri lastes på gulvet, stødes, gennembores eller sænkes ned i vand.
- Brug ikke slibende produkter eller oplosningsmidler til rengøring af produktet.

2. Situo 5 io -kaukosäätimen osat

Kuva A

- (a) «Lavt batteri»-indikator
- (b) Indikator for valg af kanal og aktivering af taster 1
- For å velge kanal 1 til 5 tænder flere tryk på kanalvælgeren indikatorerne fra 1 til 4 og derefter dem alle på én gang.
- (c) Taster til betjening af enheder
- (d) Kanalvælger
- (e) Vægbeslag
- (f) Hus til vægbeslaget
- (g) PROG.-knap.

3. Situo 5 io -kaukosäätimen lisääminen ja poistaminen

Ensimmäisen kaukosäätimen rekisteröinti: katso moottorin tai io-homecontrol®-vastaanottimen käyttöohje. Situo 5 io -kaukosäätimen lisääminen laitteeseen tai poistaminen laitteesta:

Kuva B

- Jos säädin on varustettu palautetiedoilla, katso lisätietoja sen ohjeesta.
- 1) Yksittäisellä, jo laitteeseen liitettylä säätimellä:
 - Paina (n. 2 s) säätimen PROG.-painiketta, kunnes laite tekee merkkiliikkeen. Ohjelmointitila on aktivoitunut 10 minuutin ajan.
 - 2) Lisättäväällä tai poistettavalla Situo 5 io -säätimellä:
 - Valitse tälle tuotteelle haluamasi kanava.
 - Paina PROG.-painiketta lyhyesti. Laite tekee merkkiliikkeen, ja Situo 5 io on lisätty tai poistettu.

4. Seinätelineen kiinnittäminen

Kuva C

Aava seinäteline ja kiinnitä se ruuvitallalla tasaiseen pintaan kuvan ohjeiden mukaisesti.

NO Situo 5 io er en fjernkontroll som lar deg kontrollere opptil 5 grupper med én eller flere io-homecontrol®-produkter samtidig.

1. Sikkerhet og ansvar

1.1. Ansvar

Før du installerer og bruker dette produktet, må du lese denne brukerveiledningen nøyde. Dette Somfy-produktet må installeres av en installatør av motorisering og automatisering for hjemmet. I tillegg skal installatøren overholde aktuelle standarder og lovverk i landet hvor produktet installeres, og informere kundene sine om vilkår for bruk og vedlikehold av produktet. Installatøren skal gi dem veilederingen. Enhver bruk utenfor bruksområdet som er spesifisert av Somfy, er forbudt. Det medfører, på samme måte som ved manglende overholdeelse av instruksjonene i denne anvisningen, bortfall av ansvaret og garantien til Somfy. Begynn aldri å installere uten først å sjekke at produktet er kompatibel med tilhørende utstyr og tilbehør.

1.2. Sikkerhetsinstruksjoner

- Situo 5 io må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Situo 5 io må aldri utsettes for fall, støt, gjennomhulling eller vann.
- Ikke bruk slipemidler eller løsemidler til å rengjøre det.

2. Situo 5 io i detalj

Figur A

- (a) Indikatorlys for «lavt batterivikt»
- (b) Velgerlys for kanal og for tastetrykk 1
- For å velge kanalene fra 1 til 5 trykker du flere ganger etter hverandre på kanalvelgeren for å tenne lysene fra 1 til 4, og deretter alle 4 samtidig.
- (c) Taster for å kontrollere produktene
- (d) Kanalvelger
- (e) Veggholder
- (f) Plass til veggholder
- (g) PROG.-knapp.

3. Legge til/Slette en Situo 5 io

Registrere den første kontrollen: se veilederingen til motoren eller mottakeren for io-homecontrol®.

Legge til eller slette en Situo 5 io til et produkt:

Figur B

For en kontroll med tilbakemeldingsfunksjon, se tilhørende veiledering.

- 1) På den individuelle kontrollen som allerede er programmert opp mot produktet:
 - Trykk (≈ 2 s) på dets PROG-knapp inntil produktet beveger seg frem og tilbake: programmeringsmodusen er aktivert i 10 min.
- 2) På Situo 5 io som skal legges til eller slettes:
 - Velg ønsket kanal for dette produktet.
 - Trykk kort på PROG-knappen: produktet beveger seg fram og tilbake, Situo 5 io er lagt til eller slettet.

4. Montere veggfestet

Figur C

Følg figuren, åpne veggfestet og fest det på en jevn overflate med en skrutrekker.

4. Monter veggfästet

Figur C

Öppna väggfästet enligt bilden och skruva fast detta med en skrvmejsel på ett plant underlag.

SV Situo 5 io är en fjärrkontroll som används för att styra upp till 5 grupper av en eller flera io-homecontrol®-applikationer.

1. Säkerhet och ansvar

1.1. Ansvar

Innan du installerar och använder denna produkt, läs noggrant igenom denna bruksanvisning. Den här Somfy-produkten måste installeras av en expert på hemmotorisering och automatisering. För övrigt ska installatören följa gällande standarder och bestämmelser i landet där installationen ska utföras och informera sina kunder om användnings- och underhållsvillkoren för produkten. Han/hon ska också överlämna denna bruksanvisning till kunderna. All användning utanför det tillämpningsområdet som fastställts av Somfy är förbjuden. Sådan användning, samt årsidostättandet av anvisningarna i denna bruksanvisning, upphäver Somfys ansvar och garanti. Börja inte installera produkten utan att först kontrollera att den är kompatibel med den utrustning och de tillbehör den är avsedd att användas med.

1.2. Säkerhetsanvisningar

- Förvara Situo 5 io utom räckhåll för barn.
- Se till att Situo 5 io aldrig faller i golvet, stöts emot något, perforeras eller sänks ned i någon vätska.
- Använd inte produkter med slipande effekt eller lösningsmedel för att göra ren den.

2. Situo 5 io i detalj

Figur A

- (a) Indikatorlampa för svagt batteri.
- (b) Indikatorer som visar vilken kanal som valts och att en knapp trycks in. 1
- For att välja kanalerna 1 till 5, tryck på kanalväljaren flera gånger tills önskad kanal tänds. Indikatorlamporna 1 till 4 tänds efter varandra och sedan tillsammans.
- (c) Styrknappar för utrustningarna.
- (d) Kanalväljare.
- (e) Väggfäste.
- (f) Fäste för väggfästet.
- (g) PROG.-knapp.

3. Lägga till/Ta bort en Situo 5 io

För att registrera första manöverenheten: se bruksanvisningen för io-homecontrol®-motorn eller mottagaren.

För att lägga till eller ta bort en Situo 5 io från en utrustning:

Figur B

För en manöverenhet med feedbackfunktion, se motsvarande bruksanvisning.

- 1) För den separata manöverenheten som redan associerats till utrustningen:
 - Tryck (≈ 2 sek.) på PROG.-knappen inntil utrustningen går fram och tillbaka: programmeringsläget är aktivt i 10 minuter.
- 2) På Situo 5 io:n som ska läggas till tas bort:
 - Välj önskad kanal för denna utrustning.
 - Gör ett kort tryck på PROG.-knappen: utrustningen går fram och tillbaka, Situo 5 io:et läggs till eller tas bort.

4. Montera väggfästet

Figur C

Åppna väggfästet enligt bilden och skruva fast detta med en skrvmejsel på ett plant underlag.

PL Urządzenie Situo 5 io to pilot zdalnego sterowania, który umożliwia sterowanie do 5 grup zawierających jedno lub kilka urządzeń io-homecontrol®.

1. Bezpoczeſtwo i odpowiedzialność

1.1. Odpowiedzialność

Przed rozpoczęciem instalacji i użytkowania produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instalację tego produktu firmy Somfy powinien przeprowadzić wyspecjalizowany instalator zajmujący się montażem urządzeń automatyki domowej. Instalator musi ponadto stosować się do norm i przepisów obowiązujących w kraju, w którym jest wykonywany montaż, oraz przekazać klientowi informacje dotyczące warunków użytkowania i konserwacji produktu. Powinien również przekazać im instrukcję. Zastosowanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem określonym przez firmę Somfy jest zabronione. Może to spowodować unieważnienie gwarancji z zwolnić firmę Somfy z wszelkiej odpowiedzialności gwarancyjnej, podobnie jak nieprzestrzeganie zaleceń przedstawionych w niniejszej instrukcji. Przed montażem należy sprawdzić kompatybilność tego urządzenia z używanymi urządzeniami i akcesoriami.

1.2. Zasady bezpieczeństwa

- Chronić pilot Situo 5 io przed dziećmi.
- Nie dopuszczać do upadku, nie uderzać, nie przebiąć ani nie zanurzać pilota Situo 5 io.
- Nie używać do czyszczenia produktów ściernych ani rozpuszczalników.

2. Situo 5 io – informacje szczegółowe

Rysunek A

- Lampa sygnalizacyjna niskiego poziomu naładowania baterii

- Lampki sygnalizacyjne wyboru kanału i naciśkania przycisków

Podczas wybierania kanałów 1 do 5 kolejne naciśnięcia przycisku wyboru kanałów powodują włączanie się lampek od 1 do 4, a następnie wszystkich 4 razem.

- Przyciski sterowania urządzeniami

- Przycisk wyboru kanału

- Uchwyt naścienny

- Zaczep uchwytu naściennego

- Przycisk PROG.

3. Dodawanie/usuwanie Situo 5 io

Rejestracja pierwszego sterownika: zapoznać się z instrukcją napędu lub odbiornika io-homecontrol®.

Aby dodać lub usunąć Situo 5 io do/z urządzenia:

Rysunek B

</div

DA 5. Anvendelse

5.1. Tasterne ▲ / ▼

Figur D

5.2. Tasten STOP/my

Figur E

- Vælg enhedens kanal, og tryk derefter kort på my for at standse aktiveringens af enheden.

Figur F

- Hvis enheden er standset, vælg dens kanal, og tryk kort på my for at aktivere den, indtil den er nået hen til sin yndlingsposition (my).

5.3. Indstilling, ændring eller sletning af yndlingspositionen (my)

Figur G

- Placer enheden i den ønskede position, efter at have valgt kanal, og tryk derefter (~ 5 sek.) på my for at registrere den på yndlingspositionen (my).

Figur H

- Placer enheden på yndlingspositionen (my), efter at have valgt kanal, og tryk derefter (~ 5 sek.) på my for at slette den.

6. Tip og anbefalinger

6.1. Særlige forhold ved selvstændig motor

Figur I

1) Skru produktet løst, og tag det af.

2) Sådan kontrollerer du en kanals aktuelle funktion: Vælg kanalen, og sørge for at de 2 dele af det område, der anvendes til aktivering, berører hinanden kort (2 halvcirkler ved siden af batteriet).

(h) Indikatoren for kanalen lyser konstant = standard funktion

(i) Indikatoren for kanalen blinker = selvstændig motor

3) Sådan ændrer du en kanals funktion: Vælg kanalen, og lad de 2 dele af det område, der anvendes til aktivering, berøre hinanden i ca. 2 sek., herefter angiver kanalens indikator den nye funktion.

4) Sæt produktet på igen, og skru det fast.

6.2. Udkiftning af en tabt eller ødelagt fjernbetjening

Figur J

Sluk og tænd for strømmen, som angivet på figuren, vælg kanalen, og tryk derefter kort på knappen PROG. på det Situo 5 io, der skal tilføjes.

7. Udkiftning af batteriet

Batterier og akkumulatorer må ikke bortsaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. De skal afleveres på en genbrugsstation eller et andet sted, som modtager batterier.

Figur K

Åbn Situo 5 io, som vist på figuren, skift batteriet ud, og luk igen.

8. Tekniske data

Radiofrekvens: 868.95 MHz, io-homecontrol®

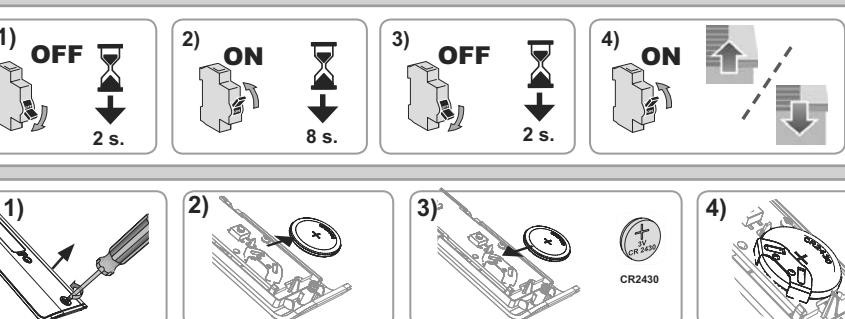
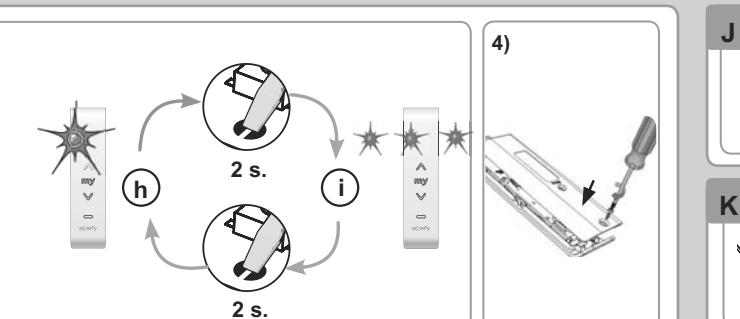
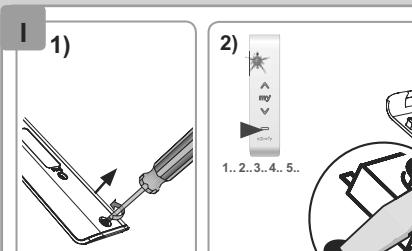
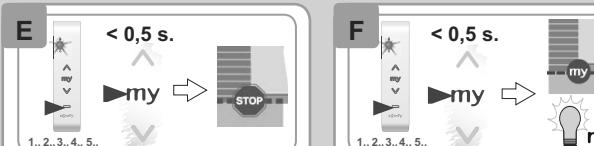
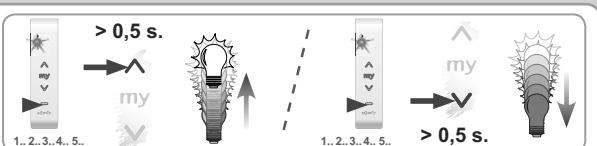
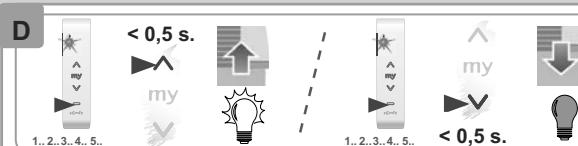
Band sendefrekvens : 868.700 MHz - 869.200 MHz

Maksimal effekt til: F: 868.950 MHz e.r.p. < 25 mW

Radiosignalets rækkevidde (i fri luft, afhængig af omgivelserne): 150 m

Køtteltøjslæmpotila: 0 °C...+50 °C

Virtalhæde: 1 typen CR2430 paristo, 3 V.



CE Somfy erklærer hermed, at dette produkt overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i de EU-direktiver, der er gældende i Europa: 2014/53/UE. En overensstemmelseserklæring kan hentes på internetadressen www.somfy.com/ce.

CE SOMFY vakuuttaa täten, että tämä tuote on oleellisten vaatimusten ja muiden Euroopan unionin asiaankuuluvien direktiivien mukainen: 2014/53/UE. Saatavana osoitteessa www.somfy.com/ce.

CE Somfy erklærer herved at dette produktet er i samsvar med grunnleggende krav og andre aktuelle bestemmelser i europeiske direktiver. Du finner en samsvarserklæring på Internett-adressen www.somfy.com/ce.

CE Somfy intygar härmed att denna produkt uppfyller nödvändiga krav och övriga relevanta bestämmelser i de europeiska direktiv som är tillämpliga inom Europeiska unionen: 2014/53/UE. En försäkring om överensstämmelse finns tillgänglig på adressen www.somfy.com/ce.

CE Firma Somfy niniejszym oświadcza, że ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektyw europejskich obowiązujących w Unii Europejskiej: 2014/53/UE. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie internetowej www.somfy.com/ce.

FI 5. Käyttö

5.1. ▲ / ▼-painikkeet

Figura D

5.2. STOP/my-painike

Figura E

- Valitse tuotteen kanava ja paina lyhyesti my, jotta tuotteen aktivoointi pysähtyy.

Figura F

- Jos laite on pysähdyksissä, valitse sen kanava ja paina lyhyesti my-painiketta, jolloin laite liikkuu mieliasentoon (my) asti.

5.3. Mieliasennon (my) asettaminen, muuttaminen tai poistaminen

Figura G

- Kun olet valinnut kanavan, aseta tuote haluamaasi asentoon ja paina (n. 5 s) my-painiketta, jotta voit tallentaa mieliasennon (my).

Figura H

- Kun olet valinnut kanavan, poista mieliasento (my) asettamalla tuote asentoon ja painamalla (n. 5 s) my-painiketta.

6. Tippe ja suosituksia

6.1. Autonomisen moottorin toiminnon valinta

Figura I

1) Kierrä ruuvit auki ja irrota tuote.

2) Jos haluat tarkastaa kanavan nykyisen tilan, valitse kanava ja muodosta lyhyt kosketus aktivoointialueen 2 osan välille (2 puoliympyrää pariston kyljessä).

(h) Kanavan merkkivalo palaa kiinteästi = tavallinen tila

(i) Kanavan merkkivalo vilkkuu = autonominen toiminto

3) Jos haluat vaihtaa kanavan tilaa, valitse kanava ja muodosta kosketus noin 2 sekunniksi aktivoointialueen 2 osan välille. Kanavan merkkivalo ilmaisee uuden tilan.

4) Napsauta laite takaisin ja kiinnitä ruuvit.

6.2. Kadonneen tai rikkoutuneen säätimen vaihtaminen

Figura J

Katkaise virta ja kytke se takaisin kuvan osoittamalla tavalla, valitse kanava ja paina lyhyesti lisättävän Situo 5 io-säätimen PROG.-painiketta.

7. Pariston vaihtaminen

(x) Paristot ja akut on pidettävä erillään muusta jätteestä ja toimitettava paikalliseen kierrätyskeskukseen.

Figura K

Avaav Situo 5 io kuvan mukaisesti, vaihda paristo ja sulje säädin.

8. Tekniset tiedot

Radioitaajuus: 868.95 MHz, io-homecontrol®

Band sendefrekvens : 868.700 MHz - 869.200 MHz

Maksimal effekt til: F: 868.950 MHz e.r.p. < 25 mW

Radiosignalets rækkevidde (i fri luft, afhængig af omgivelserne): 150 m

Køtteltøjslæmpotila: 0 °C...+50 °C

Virtalhæde: 1 typen CR2430 paristo, 3 V.

NO 5. Bruk

5.1. Taster ▲ / ▼

Figur D

5.2. Tast STOP/my

Figur E

- Velg kanal på produktet, og trykk kort på my for å stoppe aktivering av produktet.

Figur F

- Hvis produktet ikke er i bevegelse, velg kanalen og trykk kort på my for å aktivere den inntil favoritposisjonen (my).

5.3. Innstilling, endring eller sletting av favoritposisjonen (my)

Figur G

- Etter at har valgt kanal, sett produktet i ønsket posisjon og trykk (~ 5 s) på my for å innstille favoritposisjonen (my).

Figur H

- Etter å ha valgt kanal, sett produktet i favoritposisjonen (my) og trykk (~ 5 s) på my for å slette det.

6. Tips og anbefalinger

6.1. Særlifelle med en selvstendig motor

Figur I

1) Skru løs og knepp av produktet.

2) For å se den aktuelle modusen til en kanal: velg kanalen, og oppnå kort kontakt mellom de 2 delene av området som brukes til aktivering (2 halvsirkler ved siden av batteriet).

(h) Kontinuerlig tent kanallys = standard modus

(i) Blinkende kanallys = modus for selvstendig motor

3) For å endre modusen til en kanal: velg kanalen, og oppnå kontakt i ca. 2 s mellom de 2 delene av området som brukes til aktivering: kanallyset viser den nye modusen.

4) Knepp produktet på igjen og skru det fast.

6.2. Bytte ut den siste kontrollen som er mistet eller ødelagt

Figur J

Skrub av og på strømtilførselen som vist i figuren, velg kanal og trykk kort på PROG-knappen til Situo 5 io som skal legges til.

7. Bytte ut batteriet

(x) Batterier og akkumulatorer må ikke kastes sammen med vanlig avfall, men må leveres til et lokalt gjenvinningsanlegg.

Figur K

Følg figuren, åpne Situo 5 io, bytt batteriet og lukk produktet igjen.

8. Tekniske data

Radiofreqvens: 868.95 MHz, io-homecontrol®

Band sendefrekvens : 868.700 MHz - 869.200 MHz

Maksimal effekt til : F: 868.950 MHz e.r.p. < 25 mW

Radiorekkevidde (fri luftlinje, avhengig av omgivelsene): 150 m.

Brukstempertur: 0 til + 50 °C

Strømforsyning: 1 batteri av type CR2430, 3 V.

SV 5. Användning

5.1. Knapparna ▲ / ▼

Figur D

5.2. Knappen STOP/my

Figur E